

英语会话

全程通

蒲村 刘华 燕静敏 赵凤琴 编著



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

英语会话全程通

蒲 村 刘 华 编著
燕静敏 赵凤琴



机械工业出版社

“说”既是英语学习的目的，又是语言学习的手段。通过口语交流，我们能更直接、更快捷地传情达意，表露心声，从而与人加强沟通，增进了解，达到彼此理解的目的。

本书是为广大英语爱好者提供的练习英语口语的一本好书。书中囊括了英语情景会话中一些最常见的话题，列举了问候、道别、介绍、商讨等英语国家人们经常遇到的 50 个功能性话题，另有 20 个当代美国社会热门大众话题的典型范例，语言鲜活地道，具有一定的情景性、真实性、生活性和典型性，让练习者仿佛进入实地现场，亲身感受这些精短情景会话的具体、丰富、生活和鲜活，是广大英语爱好者提高英语口语水平的必读书。

为了增加英语实地会话的可操作性，书中还选编了“英语会话帮助”一章，深入细致、简明扼要地教给读者 10 余种情景会话的技巧。易学易记，过目不忘。

图书在版编目(CIP)数据

英语会话全程通/蒲村等编著. —北京:机械工业出版社, 2003.7
ISBN 7-111-12232-1

I. 英... IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 038582 号

机械工业出版社 (北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)

责任编辑: 燕静君 任敬杰 版式设计: 霍永明 责任校对: 朱小玉

封面设计: 饶 薇 责任印制: 闫 焱

北京瑞德印刷有限公司印刷 · 新华书店北京发行所发行

2003 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

890mm × 1240mm A5 · 6.125 印张 · 156 千字

0001—5000 册

定价: 14.00 元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行部调换

本社购书热线电话 (010) 68993821、88379646

封面无防伪标均为盗版

前言

学一种语言,交流是目的,而不是语言本身。语言的交流与掌握大量的词汇、句型、语法是两回事。许多英语水平达到中等以上的人,就语言本身的知识来说,已经过关了,但他们缺乏的是在交际中使用英语的能力。同样的一句话在不同的语言交际环境中所表达的意思是不一样的。因此,只有在交际中我们才能与对方进行思维密码的相互破译。

为了达到最终交际自如的目的,我们建议把追求大而广的英语知识转化为追求一种定量性的技巧。如果我们能掌握这种技巧,就可以更好地理解美国人的思维,从而学好口语。以下6种技巧是美国人之间交流的关键性东西:

第一,如何用英文简单界定一个东西。美国人互相交谈时,80%是想告诉对方这个事物是什么。中国人常说“Where is the book (这本书在哪儿)?”很少有人说:What is a book (书是什么)?而美国的小学生就开始问:“What is a book?”这种“Where is the book”只是思维的描述阶段。然而,即使是大学生也很难回答“What is a book?”因为中国传统英语教学模式没有教会学生表达思想的技巧。

第二,如果已经学会界定,但理解还有偏差,那就要训练 How to explain things in different ways(用不同的方式解释同一事物)。如果一种表达方式对方不懂,美国人会寻找另一种表达式最终让对方明白。因为一种事物可有多种表达方式。这就要多做替换练习。传统的学习方法也做替换练习,但只是语言层面的替换,而不是思维层面的替换。比如:I love you(我爱你)。按我们的替换方法就把you换成her, my mother等,这种替换和小学生练描红没有什么区

别。这种替换没有对智力构成挑战,没有启动思维。这种替换句子的基本结构没变;如果听不懂 I love you,肯定也听不懂 I love her。如果替换为 I want to kiss you, I want to hug you, I will show my heart to you 等,告诉对方那就是爱,这样一来对方可能就明白了。这才叫真正的替换,即说用一种不同的方式表达同一个意思,或者一个表达方式对方听不清楚时,举一个简单易懂的例子来表达,直到对方明白。

第三,我们必须学会像美国人那样描述事物。中美文化的巨大差异导致了两种语言描述同一事物时的明显不同。一般来讲,描述事物离不开时间和空间。美国人对空间的描述总是由内及外、由里及表,而中国人正好相反。对于时间,中国人习惯于按自然的时间顺序来描述,“由大到小”,而美国人却是“由小到大”。这就是中国人和美国人在时间描述上的巨大差别。

第四,要学会使用习语。“习语”不容易学、易造成理解困惑。比如北京人说“盖了帽儿了”,外国人很难理解,这就是习语。所以和美国人交流时,能适当地运用美国习语,他马上就会觉得很亲切,也很爱和你交流。有些习语即使每个单词你都认识,但把它们组合在一起,你可能就不知道是什么意思了。

第五,学会两种语言的传译能力。这是衡量口语水平的一个最重要标准。因为英语不是我们的母语,我们只有利用母语充分理解英语所表达的意思,才能用英语进行自如的交流,快速提高英语口语水平。

第六,要有猜测能力。为什么美国人和美国人、中国人和中国人之间的交流很少产生歧义?就是因为他们之间能“猜”。猜测对学好英语口语很重要。在交流中,如果有一个词你没有听懂,你不可能马上去查字典,这时候就需要猜测以架起一座桥梁来弥补这个缺口,否则交流就会中断。中国人学习外语讲究背诵——背单词、背句型、背课文。如果要是再加上“猜测”的话,就会达到事半功倍的效果。

以上是我们在平时英语学习中如何用英语与人沟通交流、顺畅表达的思想,达成彼此理解的点滴技巧与建议。正是基于上述基本目的、结合我国目前英语教学的现状,编者才历时几年,积累翻阅大量资料、多方讨教,几经其稿,终于使拙作得以面世。

本书囊括了英语情景会话中常见的话题,列举了近百个实情实景的会话范例,语言十分地道,具有一定的真实性、情景性、典型性和生活性,让练习者仿佛进入实地现场,给读者提供了具体、丰富、生动、鲜活的操练实例,是广大英语爱好者学好英语口语的宝贵教科书和必备材料。

由于编者水平有限,书中错漏难免,恳请广大读者提出宝贵意见。

编 者

2003年2月

目 录

前言

第一章 情景英语会话 (DIALOGUES IN DIFFERENT SITUATIONS)

1. Greetings 问候	1
2. Partings 道别	6
3. Introduction 介绍	11
4. Discussion 商讨	13
5. Making Requests 提出请求	15
6. Asking For Permission 请求许可	18
7. Suggestions 提议	20
8. Refusal 拒绝	23
9. Agreement & Disagreement 赞成与反对	25
10. Thanks 感谢	27
11. Praise 赞赏	28
12. Apology 道歉	29
13. Fellowship 交情	31
14. Relation 关系	32
15. Thoughtfulness 体贴	34
16. Telephone 打电话	37
17. Asking the Way 问路	40
18. Appointment 约定	42
19. Experience 阅历	45
20. Opinion 看法	46
21. Description 描述人物	49

22. Reason 谈论原因	50
23. Result 谈论结果	53
24. Decision 决定	54
25. Explanation 解释	56
26. Confirmation 确认	58
27. Possibility 可能性	60
28. Comparison 比较	63
29. Dissatisfaction 不满意	65
30. Employment 求职	124
31. Intention 谈打算	69
32. Worry 烦恼	73
33. Argument 辩论	74
34. Number 数字的表达	75
35. Apartment 找公寓	81
36. Hotel 旅馆	82
37. Meal 用餐	86
38. Shopping 购物	90
39. Travel Agency 旅行社	95
40. Travel by Air 乘飞机	97
41. Traffic & Cars 交通与汽车	101
42. Accident 事故	106
43. Loss 遗失东西	108
44. Reservations 预约	109
45. Invitation 邀请	112
46. Sports 运动	113
47. Care for Others 关心他人	115
48. Drugstore 药房	117
49. Weather 天气	118
50. Chat 闲谈	121

第二章 美国大众话题 (COMMON TOPICS IN USA)

1. Chat on Line 网上聊天..... 124
2. Traffic Safety 交通安全..... 126
3. Care about Health 关注健康..... 127
4. Coca - cola 可口可乐..... 129
5. Teenagers and Sex 少年与性..... 131
6. Go to the Health Club 加盟健康俱乐部..... 131
7. Talk about Movies 谈论电影..... 136
8. Campus Drink 校园酗酒..... 139
9. Talk about Acne 谈论青春痘..... 141
10. Favorite Songs 最喜爱的歌..... 142
11. An Average Woman 一个普通女人..... 144
12. Go to McDonald's 去麦当劳就餐..... 147
13. Merry Christmas? 圣诞快乐吗?..... 149
14. Invite Female Colleague for Dinner 请女同事吃饭..... 152
15. The Worst Thing 糟糕透顶的事..... 154
16. Friendship 友谊..... 155
17. Get Angry and Keep Cool 发怒与镇静..... 157
18. Romance 浪漫..... 158
19. At the Library 在图书馆..... 160
20. Teamwork 协力工作..... 162

第三章 英语会话帮助 (ENGLISH SPEAKING HELP)

1. How to Go on a Conversation 如何继续交谈..... 164
2. How to Complain and Apologize 如何抱怨与道歉..... 165
3. How to Speak Good English 如何讲好英语..... 166
4. How to Meet People 如何与人寒暄..... 169
5. How to Make Suggestions 如何提建议..... 173
6. How to Make Requests 如何提要求..... 174

7. How to Make Predictions 如何预测.....	176
8. How to Make Generalizations 如何归纳.....	177
9. How to Rephrase 如何进一步解释.....	179
10. How to Respond to Offers 如何回应提议.....	180
11. How to Speak out Your Opinion 如何表达意见.....	183
12. How to Agree and Disagree 如何表达同意与不同意.....	184

第一章

情景英语会话

(DIALOGUES IN DIFFERENT SITUATIONS)

1. Greetings 问候

(1) A: Hi, I'm Mick Harrison. Nice to meet you.

喂，我是米克·哈里森，见到你很高兴。

B: Nice to meet you too, Mick. I'm Jack Lewis.

见到你我也很高兴，米克。我是杰克·路易斯。

(2) A: Hello, Judy.

你好，朱迪！

B: Well, Hello John. How are you?

你好，约翰。你怎么样？

A: I'm fine. Long time no see. And how are you?

很好！很久未见。你怎么样？

B: Fine, too. Glad to see you.

我也很好。见到你很高兴。

- (3) A: Excuse me, are you Mr. Turner?

对不起，你是特纳先生吗？

B: Yes. And you must be Mr. Jenkins.

是的。想必你是詹金斯了。

A: Nice meeting you.

见到你很高兴。

B: Same here.

我也是。

- (4) A: Where's Jerry?

杰瑞上哪儿去了？

B: In New York on business.

在纽约出差。

- (5) A: What's your name?

请问您怎么称呼？

B: My first name is Henry. And you?

我叫亨利。你呢？

A: Kathy. It's easy to remember.

(我叫)凯瑟，很好记。

B: Do you know Peter?

你认识彼得吗？

A: Yes. We went to the same college.

是的。我们上的是同一所大学。

- (6) A: I'm so happy to meet you today.

今天见到你真是太高兴了。

B: I'm really happy we met too.

我们相见我也十分高兴。

- (7) A: Hi, how's your business?

你好！生意怎么样？

B: Not so good.

不怎么样。

(8) **A:** Hello, Terry. What's new?

喂，特丽，最近有什么事情吗？

B: Nothing in particular.

没有什么特别的事情。

(9) **A:** How are you doing?

你最近怎么样？

B: The same as ever.

老样子。

(10) **A:** How's it going?

事情进展得怎么样？

B: Great. How about you?

很好。你呢？

(11) **A:** How are things?

事情进展怎么样？

B: Just so-so.

一般。

(12) **A:** Where are you heading?

你要去哪儿？

B: I'm going to do some shopping.

我去买点东西。

(13) **A:** What's up?

忙什么呢？怎么啦？

B: Something urgent. I've got to run.

有点急事。我得跑着去了。

A: Well, take it easy.

喂，别着急。

(14) **A:** Hi, how's everything going?

喂，你怎么样啊？

B: Well, I'm still alive and kicking.

还好，我挺好的。

(15) **A:** It's so good to see you here. I missed you very much.

见到你真高兴。我很想你。

B: I really missed you, too.

我也真的很想你！

(16) **A:** Hi, Mary, how are you? May I ask you something?

嗨，玛莉，你好吗？我可以问你个问题吗？

B: Sure.

当然可以。

A: Can I have the next dance with you?

下一曲我们跳个舞好吗？

B: Dance? I'd love to.

跳舞？我很乐意。

(17) **A:** How's John?

约翰怎么样啊？

B: He's fine.

他很好。

A: What's he doing these days?

最近他在忙些什么？

B: Oh, he's running the fast-food restaurant.

哦，他在经营快餐店。

(18) **A:** Excuse me, but would you perhaps be Mr. Thorn?

对不起，您是桑先生吗？

B: That's right.

是的。

A: I'm glad to meet you.

见到您很高兴。

B: Thank you. I'm glad to meet you, too.

谢谢。见到您我也很高兴。

(19) A: Hi, I'm Jim Fisher.

哎，我是吉姆·费希尔。

B: Nice to meet you, Jim. I'm Dick Feller.

吉姆，见到你很高兴。我是迪克·费勒。

A: What do you do?

你干什么工作？

B: I'm a sales representative for Pan Am.

我是泛美航空公司一名销售代理。

(20) A: Excuse me, are you Mr. Power?

请问，您是鲍威尔先生吗？

B: Yes, I am.

是的，我是。

A: Welcome to Chicago, Mr. Power. Nice to meet you.

欢迎到芝加哥，鲍威尔先生。很高兴见到您。

A: Nice to meet you, too.

见到您我也很高兴。

(21) A: I really appreciate your coming to meet me.

我真的很感谢您来接我。

B: You're welcome. It's been a year but you haven't changed a bit.

不用客气。分别一年了，但你丝毫未变。

A: So are you.

你也没变。

B: How was your flight?

旅途怎么样？

A: Great. I enjoyed it very much.

很好，很愉快。

(22) A: Did you enjoy your flight?

你喜欢这次飞行吗?

B: Yes, I did. Thank you for picking me up.

是的, 很喜欢。感谢你来接我。

A: Don't mention it. How long did the flight take from New York?

不用谢。从纽约飞到这儿要多长时间?

B: About twelve hours.

大约 12 小时。

A: Shall I take you to the hotel now?

我现在送你到宾馆怎么样?

B: Yes, that would be great.

好, 太好了!

A: Did you make reservations for a hotel?

您预定宾馆了吗?

B: Yes, I'm booked at the Hilton Hotel.

是的, 我订了希尔顿宾馆。

注释:

1. on business 因事、因公出差
2. first name 西方人名的第一个字, 教名
3. in particular 特别, 尤其
4. alive and kicking 活蹦乱跳的, 生龙活虎
5. run [rʌn] *v.* 开办, 管理, 经营
6. pick up 携带, 搭载
7. representative [ˌreprɪˈzentətɪv] *n.* 代表, 代理人
9. reservation [ˌrezəˈveɪʃən] *n.* (房间、座位等的) 预定

2. Partings 道别

(1) A: Well, I've got to go. See you later.

好了，我该走了。再见！

B: Okay. See you.

再见！

(2) **A:** Well, take it easy.

喂，别着急。

B: You too. Bye.

你也别急，再见。

(3) **A:** Be seeing you.

回头见。

B: Right. See you around.

再见！

(4) **A:** Have a nice weekend.

周末愉快！

B: Same to you.

你也周末愉快。

(5) **A:** I'm leaving for New York tonight.

今晚我要去纽约。

B: Oh, we'll miss you.

哦，我们会想你的。

A: Me too.

我也会想你们的。

B: Take care.

多保重！

A: Thanks. Bye.

谢谢。再见！

B: Bye.

再见！

(6) **A:** I must be going now.

我该走了。